

Статья 6

Тарифы

1. Тарифы, взимаемые авиапредприятием одной Договаривающейся Стороны для перевозки на территорию или с территории другой Договаривающейся Стороны, должны устанавливаться на разумном уровне с учетом всех соответствующих факторов, включая эксплуатационные расходы, разумную прибыль и тарифы других авиапредприятий. Договаривающиеся Стороны будут рассматривать как неприемлемые тарифы, которые неразумно высоки или ограничительны из-за злоупотребления доминирующим положением, а также в целях защиты авиапредприятий от цен, которые искусственно занижены за счет прямых или косвенных государственных субсидий или поддержки в целях предотвращения дискриминационных цен или практики.
2. Тарифы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, должны по возможности согласовываться между назначенными авиапредприятиями обеих Договаривающихся Сторон, и такое Соглашение будет, по возможности, достигаться с использованием механизма установления тарифов Международной ассоциации воздушного транспорта.
3. Согласованные таким образом тарифы будут представляться на утверждение авиационных властей обеих Договаривающихся Сторон не менее чем за сорок пять (45) дней до предлагаемой даты их вступления в силу. В особых случаях этот срок может быть сокращен по договоренности указанных властей.
4. Согласие на применение тарифа может быть дано путем конкретного ответа. Если соответствующие авиационные власти в течение тридцати (30) дней с момента представления тарифов в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи не выразят своего несогласия с ними, тарифы будут считаться утвержденными. Если период согласования, предусмотренный пунктом 3 настоящей статьи, сокращается, то авиационные власти могут договориться о том, что срок извещения о несогласии будет меньшим, чем тридцать (30) дней.
5. Если тариф, представленный на утверждение, не может быть согласован в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи или, если в течение периода, указанного в пункте 4 настоящей статьи, авиационные власти одной Договаривающейся Стороны уведомят авиационные власти другой Договаривающейся Стороны о своем несогласии с каким-либо согласованным тарифом в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи, то авиационные власти обеих Договаривающихся Сторон должны попытаться установить такой тариф по взаимной договоренности между собой.
6. Если авиационные власти не смогут договориться по любому из тарифов, представленных в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, или по определению любого тарифа в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи, то разногласия должны быть урегулированы в соответствии с положениями статьи 18 настоящего Соглашения.
7. Тариф, установленный в соответствии с положениями настоящей статьи, должен оставаться в силе до тех пор, пока не будет утвержден новый тариф. Тем не менее, использование тарифа не может быть продлено на основании положения, содержащегося в настоящем пункте, более чем на двенадцать (12) месяцев после дня, с которого он считается утратившим силу.
8. Авиационные власти каждой из Договаривающихся Сторон приложат все усилия к тому, чтобы назначенные авиапредприятия следовали согласованным тарифам, утвержденным авиационными властями Договаривающихся Сторон, и чтобы ни одно из авиапредприятий не предоставляло кому-либо скидку с таких тарифов прямо или косвенно без утверждения авиационными властями, которая может быть представлена на общих основаниях или в каком-либо особом случае, или в ряде случаев.